|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **مدونة تضارب المصالح**  تتطلب سياسة منظمة كوردايد ان يتحلى موظفيها، وكذلك المتناقصون والموردون والمقاولون والمقاولون من الباطن والاستشاريون ومزودو الخدمات، بأعلى مستوى أخلاقي وألا يكون لديهم اي تضارب مصالح خلال سير إجراءات التعاقدات والتوريد وتنفيذ العقود. وتناغماً مع الاسس والمعايير المعمول بها في المنظمة في جميع أنشطتها، فقد صدرت مدونة تضارب المصالح في هذه الورقة.  **البضائع والاشغال (الاعمال المدنية) والخدمات غير الاستشارية:**  1- يعتبر المتقدم للمناقصة او الممارسة (صاحب العرض) سواء كان مقاولاً أو مورداً أو متعهد خدمات غير استشارية في وضع تضارب المصالح في الحالات الأتية:   1. عمليات توريد بضائع أو تنفيذ اشغال او تقديم خدمات غير استشارية مرتبطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة بخدمات استشارية تم تنفيذها من قبله في مرحلة الاعداد او التنفيذ للمشروع، أو أي خدمات نفذت من قبل أي جهة تابعة له او تخضع بصورة مباشرة او غير مباشرة لسلطته أو لسلطته مع اخرين بالمشاركة. هذا البند لا ينطبق على الشركات (استشاريين او مقاولين او موردين) التي تقوم مجتمعة بتنفيذ التزامات المقاول في إطار عقد تسليم مفتاح او عقد التصميم والبناء. 2. شاملا العاملين معه يكون لديه مصالح، او منافع او اعمال وثيقة او علاقات عائلية مع المختصين في المنظمة أو الجهة الكفيلة التنفيذية للمشروع او المستفيد من جزء من تمويل المنظمة او اي طرف اخر يمثل او يقوم بأعمال نيابة عن المنظمة وهو:   1.مشارك بصورة مباشرة او غير مباشرة في الإعداد لوثائق التعاقد او مواصفات البضائع و / أو التحليل والتقييم لإجراءات ذلك العقد.  2.سيشارك في التنفيذ او الإشراف على تنفيذ العقد، إلا إذا تم تسوية التضارب الناتج عن تلك العلاقة بأسلوب مُرضيٍ للمنظمة خلال سير إجراءات التعاقد أو التنفيذ للعقد.  ج. إذا لم يكن مستجيباً لأي من حالات تضارب المصالح الأخرى المحددة في وثائق التعاقد النمطية للمنظمة ذات الصلة بعملية التعاقد المعنية.  2-يجب على المتقدم للمناقصة او الممارسة التصريح كتابة فيما يوجد لديه علاقات عائلية، أو اي مصالح، او منافع او اعمال بصورة مباشرة او غير مباشرة مع اي من العاملين في المنظمة طبقاً للنموذج المعد لذلك.  **بيان إقرار:**  هذه الورقة تحمل إقرار المورد في العقد/مناقصة رقم (**Cordaid/FSL/2/2025**) بأنه تسلم من منظمة كوردايد نسخة من مدونة تضارب المصالح، وبخصوص علاقته بأحد العاملين في المنظمة فإنه يدلي بهذا البيان وكما يلي:   1. لديه علاقة عائلية مع أحد العاملين   نعم  لا  في حال كانت الاجابة نعم يتم تعبئة ما يلي:   |  |  | | --- | --- | | اسم العامل | نوع العلاقة العائلية | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |  1. لديه مصالح مباشرة او غير مباشرة مع أحد العاملين   نعم  لا  في حال كانت الاجابة نعم يتم تعبئة ما يلي:   |  |  | | --- | --- | | اسم العامل | تفاصيل نوع المصلحة | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   انا الموقع أدناه اُدلي بهذا البيان والإقرار بإن جميع البيانات المذكرة اعلاه صحيحة، ويحق للمنظمة اتخاذ الإجراءات التي يراها مناسبة تجاهي في حال عدم صحة البيانات المذكورة.  المورد (مقدم العطاء)  الاسم: ....................................  التوقيع: ...................................  الختم: | **Conflict of Interest**  The policy of Cordaid requires that its employees, as well as bidders, suppliers, contractors, subcontractors, consultants and service providers, be of the highest ethical standard and not have any conflict of interest during the conduct of contracting, supply and contract implementation procedures. In line with the principles and standards applicable in the organization in all its activities, a code of conflict of interest has been issued in this paper.  **Goods, works (civil works) and non-consulting services:**  -1 The applicant for the tender or the offer (the bidder)، whether he is a contractor, supplier or contractor of consulting services, is considered a conflict of interest in the following cases:  A- Operations of supplying goods or executing works or providing non-consulting services directly or indirectly related to advisory services implemented by him in the preparation or implementation phase of the project, or any services carried out by any party affiliated with him or directly or indirectly under his authority or to his authority with others to participate. This clause does not apply to companies (consultants, contractors or suppliers) that collectively carry out the contractor's obligations under a turnkey contract or a design and build contract.  B. Including his employees, he has interests, benefits, close business, or family relations with the specialists in the organization, the executive sponsor of the project, the beneficiary of part of the organization’s funding, or any other party representing or performing work on behalf of the organization, which is:  1. Participating directly or indirectly in the preparation of contract documents or specifications of goods and/or analysis and evaluation of the procedures of that contract.  2.He will participate in the implementation or supervision of the implementation of the contract, unless the conflict resulting from that relationship is settled in a manner satisfactory to the organization during the course of the contracting procedures or the implementation of the contract.  c. If it does not respond to any of the other conflicts of interest identified in the organization's standard contracting documents relevant to the contracting process in question.  2- The applicant for tender or practice must declare in writing what he has family relations or any interests, benefits, or business directly or indirectly with any of the organization’s employees according to the form prepared for that.    **Acknowledgement of Statement:**  This paper bears the supplier’s acknowledgment in the contract/tender No. (**Cordaid/FSL/2/2025**) that he received from Cordaid a copy of the conflict-of-interest blog, and regarding his relationship with one of the organization’s employees, he makes this statement as follows:  1. Has a family relationship with one of the employees  Yes  No  If the answer is yes, fill in the following:   |  |  | | --- | --- | | Family Relationship | Name of the Employee | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   2. Has direct or indirect interests with one of the employees  Yes  No  If the answer is yes, fill in the following:   |  |  | | --- | --- | | Type of Interest | Name of the Employee | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   I the undersigned, make this statement and acknowledge that all the above-mentioned data are correct, and the organization has the right to take the measures it deems appropriate against me in the event that the mentioned data are incorrect.  Supplier (Bidder)  Name:………………………….  Signature:………………………  Seal: |